

# 育児・介護休業等規程

## (Aturan Cuti Mengasuh Anak/Merawat Anggota Keluarga)

### 第1章 目的 (Tujuan)

第1条 目的 (Tujuan)

### 第2章 育児休業制度 (Sistem Cuti Mengasuh Anak)

#### 1 育児休業 (Cuti Mengasuh Anak)

第2条 育児休業の対象者 (Karyawan yang Memenuhi Syarat untuk Mengambil Cuti Mengasuh Anak)

第3条 育児休業の申出の手続等 (Tata Cara Mengajukan Permohonan Cuti Mengasuh Anak)

第4条 育児休業の申出の撤回等 (Pembatalan Permohonan Cuti Mengasuh Anak)

第5条 育児休業の期間等 (Masa Cuti Mengasuh Anak)

#### 2 出生時育児休業 (cuti pengasuhan anak saat lahir)

第6条 出生時育児休業の対象者 (Orang yang memenuhi syarat untuk cuti pengasuhan anak saat lahir)

第7条 出生時育児休業の申出の手続等 (Prosedur untuk mengajukan cuti pengasuhan anak pada saat kelahiran, dll.)

第8条 出生時育児休業の申出の撤回等 (Penarikan aplikasi untuk cuti pengasuhan anak saat lahir, dll.)

第9条 出生時育児休業の期間等 (Masa Cuti Penitipan Anak Saat Lahir, dll.)

### 第3章 介護休業制度 (Sistem Cuti Merawat Anggota Keluarga)

第10条 介護休業の対象者 (Karyawan yang Memenuhi Syarat untuk Mengajukan Cuti Merawat Anggota Keluarga)

第11条 介護休業の申出の手続等 (Tata Cara Permohonan Cuti Merawat Anggota Keluarga)

第12条 介護休業の申出の撤回等 (Pembatalan Permohonan Cuti Merawat Anggota Keluarga)

第13条 介護休業の期間等 (Masa Cuti Merawat Anggota Keluarga)

### 第4章 子の看護休暇 (Cuti Merawat Anak yang Sakit)

第14条 子の看護休暇 (Cuti Mengasuh Anak yang Sakit)

### 第5章 介護休暇 (Cuti Perawatan)

第15条 介護休暇 (Cuti Perawatan)

- 第6章 所定外労働の制限 (Pembatasan Pekerjaan Tidak Terjadwal)
- 第16条 育児・介護のための所定外労働の制限 (Pembatasan Pekerjaan Tidak Terjadwal untuk Mengasuh Anak/Merawat Anggota Keluarga)
- 第7章 時間外労働の制限 (Pembatasan Kerja Lembur)
- 第17条 育児・介護のための時間外労働の制限 (Pembatasan Kerja Lembur untuk Mengasuh Anak/Merawat Anggota Keluarga)
- 第8章 深夜業の制限 (Pembatasan Kerja Larut Malam)
- 第18条 育児・介護のため深夜業の制限 (Pembatasan Kerja Larut Malam untuk Mengasuh Anak/Merawat Anggota Keluarga)
- 第9章 勤務時間の短縮等の措置 (Pemendekan Jam Kerja)
- 第19条 育児短時間勤務 (Pemendekan Jam Kerja untuk Mengasuh Anak)
- 第20条 育児のための時差出勤の制度 (Jam Kerja Bertingkat untuk Mengasuh Anak)
- 第21条 介護短時間勤務 (Pemendekan Jam Kerja untuk Merawat Anggota keluarga)
- 第22条 介護のための時差出勤の制度 (Pemendekan Jam Kerja untuk Merawat Anggota Keluarga)
- 第10章 育児・介護休業等に関するハラスメントの防止 (Larangan pelecehan terkait cuti pengasuhan anak/perawatan)
- 第23条 禁止行為 (Perbuatan yang Dilarang )
- 第24条 懲戒 (Tindakan Disiplin )
- 第25条 相談及び苦情への対応 (Tanggapan atas konsultasi dan pengaduan )
- 第26条 再発防止の義務 (Kewajiban Mencegah Kekambuhan )
- 第27条 その他 (Lainnya )
- 第11章 その他の事項 (Ketentuan Lain-Lain)
- 第28条 給与等の取扱い (Penanganan Pembayaran Gaji)
- 第29条 給与天引きの取扱い (Penanganan Potongan Gaji)
- 第30条 介護休業期間中の社会保険料の取扱い (Penanganan Premi Asuransi Sosial selama Cuti Merawat Anggota Keluarga)
- 第31条 円滑な取得及び職場の復帰支援 (Dukungan untuk Kelancaran Penggunaan Cuti dan Pemulihan Hak)
- 第32条 復職後の勤務 (Layanan setelah Pengembalian Hak)
- 第33条 年次有給休暇 (Cuti Tahunan Berbayar)
- 第34条 法令との関係 (Hubungan dengan Peraturan Perundang-undangan)

セクシャルハラスメント、パワーハラスメント、  
アルコールハラスメント及び妊娠、出産・育児休業等  
その他あらゆるハラスメントに関するサービス上の規程

Kode Etik tentang Pelecehan Seksual, Pelecehan Kekuasaan,  
Pelecehan Alkohol, dan Pelecehan untuk Kehamilan, Persalinan, atau  
Cuti Pengasuhan Anak

第1条 従業員心得 (Sikap Karyawan)

第2条 対象者 (Karyawan yang Berlaku)

第3条 サービス上の規律 (Disiplin)

第4条 禁止事項 (Larangan)

第5条 懲戒 (Tindakan Disipliner)

第6条 相談・苦情の対応 (Konsultasi dan Tanggapan terhadap Keluhan)

第7条 再発防止の義務 (untuk Mencegah Perilaku Berulang)